



CE/85/5(c)
Madrid: January 2009
Original: Spanish



منظمة السياحة العالمية

المجلس التنفيذي

الدورة الخامسة والثمانون
باماكو، مالي، ٧ و ٨ أيار/مايو ٢٠٠٩
البند ٥ (ج) من جدول الأعمال المؤقت

المسائل الإدارية والمالية وما اتصل منها بالنظام الأساسي

(ج) تقرير مراجعي الحسابات والحسابات الإدارية للمنظمة
للسنة المالية ٢٠٠٨

منكرة من الأمين العام

يتقدم الأمين العام في هذه الوثيقة إلى المجلس التنفيذي بتقرير مراجعي الحسابات والبيانات المالية لسنة ٢٠٠٨ ، التي يتوجب على المجلس أن يتفحصها ويرفعها إلى الجمعية العامة مع التعليقات التي يراها مناسبة، وفقاً للمادة ١٧ (٢) من النظام المالي.

المسائل الإدارية والمالية وما اتصل منها بالنظام الأساسي

(ج) تقرير مراجعى الحسابات والحسابات الإدارية للمنظمة للسنة المالية ٢٠٠٨

(١) تتضمن هذه الوثيقة تقرير مراجعى الحسابات والحسابات الإدارية للسنة الأولى من للفترة المالية السابعة عشرة ٢٠٠٩-٢٠٠٨. وقد تم إعداد هذه الحسابات وفقاً للمادة ١٤ من النظام المالي لمنظمة السياحة العالمية، وهي تقدم بموجبه إلى المجلس التنفيذي.

(٢) محتويات هذه الوثيقة هي الآتية:

١. تقرير مراجعى الحسابات

٢. بيان الميزانية الموحد لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

٣. بيان موحد للإيرادات والنفقات

٤. صندوق رأس المال المتداول - بيان المستوى الإسمى
والرصيد المتوازن لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

٥. نتائج الميزانية للسنة المالية ٢٠٠٨ لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

٦. ميزانية ٢٠٠٨: بيان الاعتمادات التي أقرت، والنفقات الفعلية، والتحويلات

٧. بيان أنشطة اتفاق الصندوق الاستثماري بين المنظمة وإيطاليا
ذات الصلة بالتعليم والتنمية السياحية المستدامة

٨. بيان الأمانة الدائمة للصندوق الاستثماري للأعضاء المنتسين (اتفاق بين المنظمة وإسبانيا)

٩. صندوق التشغيل المشترك بين المنظمة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي

المرفقات:

أولاً - بيان الاشتراكات المترتبة لحساب الصندوق العام لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

ثانياً - تسوية حسابات الديون المتعثرة المنسوبة إلى أعضاء منتسبيين سابقين

ثالثاً - بيان الاشتراكات المدفوعة سلفاً والمترتبة على الأعضاء الفاعلين لصندوق رأس المال المتداول
لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

رابعاً - تفصيل الاشتراكات المترتبة إلى الصندوق العام حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ (سنويًا من ١٩٧٦ إلى ٢٠٠٨)

خامساً - بيان السيولة النقدية

تقرير مراجعى الحسابات
حول الحسابات الإدارية للسنة المالية ٢٠٠٨

ألف - رأي

(١) استنادا إلى المادة ١٧ من النظام المالي لمنظمة السياحة العالمية (المنظمة في ما يلي من النص) وإلى ما اتصل بها من أحكام، قمنا بتحصص الصفحتين ١٨-١ من الوثيقة المالية (c) CE/85/5(c) ومرافقاتها الأولى، والثانية، والثالث، والرابع، والخامس التي تحتوي على البيانات المالية والجداول ذات الصلة المحددة كما يجب، وكلها تتعلق بالسنة المالية لمنظمة السياحة العالمية التي تنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨، كما تتعلق بحسابات الصناديق الإستئمانية لأنشطة التعليم والتربية السياحية المستدامة (اتفاق بين المنظمة وإيطاليا)، ولأمانة الدائمة للأعضاء المنتسبين (اتفاق مشترك بين المنظمة وإسبانيا)، في الصفحتين ١٩ و ٢٠ من الوثيقة المذكورة. وقد تفحصنا أيضاً الحسابات المشتركة بين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والمنظمة، وحسابات الصندوق الإستئماني المتعدد الأطراف، وحسابات البرامج المشتركة لنفس الفترة، وهي واردة في الصفحتين ٢٠ و ٢١ من الوثيقة المالية نفسها. وتم التدقيق أيضاً في البيان المالي للصناديق الإستئمانية "مبادرة منظمي الرحلات من أجل تنمية سياحية مستدامة"، على الرغم من كونها غير مدرجة في الوثيقة (c) CE/85/5(c).

(٢) وأجرينا، على وجه الخصوص، استعراضاً شاملًا لإجراءات المحاسبة واختبارات لمداخلها ولما يسندها من براهين وفقاً لما اعتبرناه ضرورياً حسب الظروف.

(٣) ونتيجة لمراجعتنا، نحن نرى أن البيانات المالية لمنظمة السياحة العالمية تعكس كما يجب المعاملات المالية المسجلة للسنة المالية ٢٠٠٨، وأن هذه المعاملات تمت وفقاً للنظام المالي وأحكام الميزانية وغيرها من التوجيهات السارية، كما تعرض بأمانة الوضع المالي لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨. على الرغم من ذلك، نرى من الضروري إبداء الملاحظات الآتية:

باء - ملاحظات

(٤) يُظهر البيان الموحد للإيرادات والنفقات أن إيرادات الميزانية (الصندوق العام) لسنة ٢٠٠٨ بلغت ١١١٠٤٦٦٠٨ يورو، وهو مبلغ يوازي ٩١,٤١ في المئة من الميزانية التي أقرت لهذه الفترة، أي ١٢١٤٨٠٠,٠ يورو، بموجب قرار الجمعية العامة [A/RES/524(XVII)]. وقد انخفض مجموع إيرادات الميزانية بنسبة ٢,٧٥ في المئة مقارنة بسنة ٢٠٠٧، حيث بلغ ١١٤١٨١٤٨,٦٩ يورو.

وتمثل هذا المبلغ إجمالاً باشتراكات أعضاء المنظمة، وقد بلغت ١٠١٨٢٦٠٧,٠٨ يورو، أي ٨٨,٥ في المئة من إيرادات الميزانية في ظل هذا البند (١١٥,٥٠٠,٠ يورو)، ما يمثل انخفاضاً في مستوى جبائية الاشتراكات مقارنة بالسنة المالية السابقة، حيث بلغ الرقم ٩٠ في المئة.

(٥) وانخفضت بصورة ملحوظة جباية اشتراكات الأعضاء المتأخرة التي تم تحصيلها في ٢٠٠٨، مقارنة بالمبلغ الذي تم تحصيله في السنة المالية السابقة، حيث انخفض المبلغ من ١٣٤٧٠٢٦,١٧ يورو إلى ٨٣٢٩٠٣,٩٥ يورو، أي بانخفاض تجاوزت نسبته ٣٨ في المئة.

(٦) وانخفض المبلغ الإجمالي للاشتراكات المتأخرة المترتبة على أعضاء المنظمة للصندوق العام بنسبة ٢ في المئة، أي من ١٦٤٣٥٦٤,٥٨ في ٢٠٠٧ إلى ١٦٩٠٤٥٩٩,٧٩ لدى إغلاق الفترة المالية الراهنة. وهذا التطور، إضافة إلى الإنخفاض الحاد في جباية الإشتراكات المتأخرة المشار إليه في الفقرة السابقة، وإلى الشكوك التي تكتنف الوضع المالي والإقتصادي الدولي، تترتب عليها ضرورة أن تقوم المنظمة بالعمل على عدة جبهات، فنقوم، من جهة، بتكييف وتعزيز إجراءاتها الرامية إلى تحصيل هذه الإشتراكات المتأخرة، ومن جهة أخرى، بالنظر في ضرورة مراجعة برنامج عملها، بل تعديله إذا دعت الحاجة، في السنوات القادمة، عن طريق وضع بروتوكولات لتفعيل تدابير التقشف لدى تنفيذ النفقات.

(٧) إضافة إلى ذلك، يجدر الذكر أنه تم اقتطاع مبلغ ١٢٤١٥٠,٤٣ يورو من الاشتراكات غير المسددة في نهاية السنة المالية ٢٠٠٧. ويتمثل هذا المبلغ المقطوع بديون لأعضاء منتسبيين سابقين تعود إلى خمس سنوات سابقة أو أكثر، وذلك وفقا للإجراء المنشور في المرفق الثاني الذي يطبق منذ السنة المالية ٢٠٠٠، وهو أمر أقره المجلس التنفيذي بناء على اقتراح من الأمين العام.

(٨) وإذا أضفنا إلى إيرادات الميزانية، التي بلغت ١١١٠٤٦١٦,٠٨ يورو في سنة ٢٠٠٨، المتأخرات التي تم تحصيلها وقدرها ٨٣٢٩٠٣,٩٥٧ يورو، ثم اقتطعنا نفقات الميزانية، أي ١١٨٥٧٣٧٥,٨٩ يورو، نحصل على فائض في الصندوق العام لسنة ٢٠٠٨ قدره ٨٠١٤٤,١٤ يورو. وهو أقل بكثير من الفائض الذي تحقق سنة ٢٠٠٧ وقدره ٦٢٩٣٥٩,٩٠٠. وغني عن القول إن التطورات الموصوفة أعلاه لعبت دورا هاما في هذا الإنخفاض.

(٩) تجدر الإشارة أيضا إلى أنه تم اعتماد سلسلة من المخصصات مجموعها ٤٥٠٠٠,٠٠ يورو، وقد نسبت إلى ميزانية ٢٠٠٥ وفقا لقرار الجمعية العامة [٤٩٨(XVI)]. وفي ما يلي تفصيل للمخصصات، بما في ذلك أرصتها لدى إغلاق السنة المالية ٢٠٠٨.

(باليورو)				
البلد	مخصصات	رصيد المخصصات بتاريخ	نفقات	رصيد المخصصات بتاريخ
تكليف تنفيذ النظم الأمنية للأمم المتحدة في مبني المقر	٢٠٠٥	٢٠٠٧/١٢/٣١	٢٠٠٨	رصيد المخصصات بتاريخ ٢٠٠٨/١٢/٣١
تدبر الأزمات في حالات خطر تفشي الأوبئة أو الكوارث الطبيعية التي تؤثر على السياحة عالميا	٢٥٠٠٠	١١٢٣١٥,٧٠	٧٢٠٥٨,٤٦	٤٠٢٥٧,٢٤
تدبر الأزمات في حالات خطر تفشي الأوبئة أو الكوارث الطبيعية التي تؤثر على السياحة عالميا	٢٠٠٠	١١٦٩٥٤,١١	٦٩٣,٠٠	١١٦٢٦٠,٨١

(١٠) إضافة إلى ذلك، تم تخصيص مبلغين جديدين في السنة المالية ٢٠٠٧، نسبت إلى الميزانية على النحو الآتي:

(باليورو)			
رصيد المخصصات بتاريخ ٢٠٠٨/١٢/٣١	نفقات ٢٠٠٨	مخصصات ٢٠٠٧	البدل
٨٢٧٨١,٥٨	١٧٢١٨,٤٢	١٠٠٠٠,٠٠	تكاليف مرتبة على اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المزمع تطبيقها بحلول ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٠، بموجب قرار الجمعية العامة [٥١٩(XVII)]
٢٩٨١٢٤,٤٨	١٣٠٠٢٨,٤٢	٣٢٨١٥٢,٩٠	تعطية تكاليف العودة إلى الوطن لموظفي بلغوا سن التقاعد في ٢٠٠٧، وقد مدد الأمين العام عقودهم

في ما يتعلق بالند الأول من هذه المخصصات، في تموز/يوليو ٢٠٠٦، وافقت الجمعية العامة للأمم المتحدة [GA/60/283] على اقتراح اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في كل المنظمة. ينبغي للوكالات المتخصصة، مثل منظمة السياحة العالمية، أن تضع جدولها الزمني الخاص لتطبيق هذه المعايير. ويتعين عليها جميعاً أن تعتمد هذه المعايير المحاسبية الدولية من أجل إصدار تقاريرها عن الفترات المالية، بحلول ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٠. وفي تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، اعتمدت الجمعية العامة القرار [٥١٩(XVII)], الذي يقضي بتخصيص مبلغ أولي قدره ١٠٠ ألف يورو، لتسديد تكاليف تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وفي السنة المالية ٢٠٠٨، أتفقت المنظمة من هذه المخصصات بدل مشاركة عدة موظفين في اجتماعات عمل ذات صلة بتطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

وخلال مناقشات أجريت مع إدارة المنظمة، أعلمنا بأنه تم وضع استراتيجية لاعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ومن المقرر تنفيذها على ثلاثة مراحل أساسية. في المرحلة الأولى، يتم تصميم نموذج مالي جديد ونموذج جديد للميزانية. وفي المرحلة الثانية، يجري تعديل النماذج، والعمل، والإجراءات، والنظم المالية، ومبادئ المحاسبة، وفقاً لمقاييس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وفي المرحلة الأخيرة، ومن المزمع تنفيذها في عام ٢٠١٠، يصار إلى اعتماد البرمجيات الحاسوبية الازمة لآلية النظام المحاسبي والمالي المعدل والمنقح ليتماشى مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ونحن نرى أنه ينبغي للمنظمة أن تتخذ الخطوات الأساسية لتحقيق هذه الإنجازات الهامة في غضون آجال زمنية محددة. وبالإضافة، ينبغي التعجيل في اعتماد برمجيات حاسوبية جديدة أو معدلة، من أجل القضاء على المخاطر الكامنة في العمليات اليدوية.

(١١) في المرفق الرابع بالوثيقة المالية (CE/85/5(c)) يرد تفصيل للاشتراكات المرتبطة إلى الصندوق العام حتى تاريخ ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨، بحسب السنة المالية (من ١٩٧٦ إلى ٢٠٠٨). وكما يذكر في الفقرة ٦، يبلغ مجموع الاشتراكات المرتبطة ١٦٩٠٤٥٩٩,٧٥ يورو.

^١ تم تسديد تسويات بلغت ٨٦٧٥٠,٩٠ يورو، وتم تخصيص مبلغ إضافي قدره ٥٦٧٢٢,٤٨ يورو لتعطية نفقات قادمة. وبالتالي، انخفض رصيد هذه المخصصات إلى ٣٠٠٢٨,٤٢ يورو.

(١٢) وكما أصبح مألوفاً، نحن أعضاء المنظمة على تسديد اشتراكاتهم إلى الميزانية ضمن الأجال التي تنص عليها المادة ٧ من النظام المالي. كما نحن الأعضاء الذين تترتب علينا اشتراكات متأخرة لا مبرر لها على تسديد هذه الديون إلى المنظمة في أقرب فرصة ممكنة، من أجل تعزيز فعالية تنفيذ خطط العمل التي تقوم بها المنظمة كل سنة.

(١٣) وبالنسبة للإيرادات وال النفقات الخارجية عن الميزانية التي تتشكل منها مختلف "صناديق الاحتياط" في المنظمة، وهي منفصلة عن الصندوق العام، يجدر الذكر أن الإيرادات الخارجية عن الميزانية لسنة ٢٠٠٨ بلغت ٥٥٢٩٦١٧,٦٥ يورو، ما يمثل زيادة هامة بحوالي ٥٩ في المئة مقارنة بالسنة السابقة، حيث تم تحصيل ٥٥٢٩٦١٧,٦٥ يورو. يعزى ذلك بصورة رئيسية إلى زيادة الإيرادات من الاشتراكات الطوعية، وقد ارتفعت بنسبة حوالي ٧٠ في المئة، أي من ١٧٦٥٩٣٧,٣٠ يورو إلى ٣٠٠٣٤٥٢,٣٧ يورو في ٢٠٠٨.

(١٤) وبالنسبة للنفقات الخارجية عن الميزانية، طرأ أيضاً ارتفاع ملحوظ على النفقات من التبرعات، وقد ازدادت من ١٦٤٤١٢٧,٨٠ يورو في ٢٠٠٧ إلى ٣٠٨٠٥٧٦,١٧ يورو، أي بزيادة نسبتها ٨٧ في المئة بسبب تنفيذ مشاريع جديدة وأنشطة برنامج السياحة المستدامة والقضاء على الفقر، إضافة إلى تنفيذ خطة عمل بوكيت لإنشاء البلدان المتضررة بالتسونامي، وغيرها.

(١٥) وارتفعت مجدداً في سنة ٢٠٠٨ الإيرادات من بيع المنشورات، بعد اقطاع الطلبات المسترجعة، من ٥٦٦٩٥٢,٩١ يورو في ٢٠٠٧ إلى ٥٨٥٧٦٢,٥٨ يورو، أي بزيادة بنسبة ٣ في المئة. أما النفقات، بما فيها مخصصات الميزانية السنوية، فقد انخفضت بحوالي ٢ في المئة، أي من ٥٩٨٧٧٩,٠٧ يورو إلى ٥٨٥٦٢٤,٦٥ يورو. ويتماشى ارتفاع الإيرادات مع الإتجاه السائد في السنوات السابقة، والذي يعزى جزئياً إلى المبيعات عبر الإنترن特 وإلى مساهمات الأعضاء المنتسبين إلى المنظمة بدل استخدام المكتبة الإلكترونية، وفقاً للاتفاق الذي اعتمدته الجمعية العامة عام ٢٠٠٧.

(١٦) وفي ٢٠٠٨ كانت حصيلة التباين السلبي الصافي في أسعار الصرف ٦٦١٨,١٨ يورو، نتيجة انخفاض قيمة الدولار الأمريكي مقابل اليورو. لكن هذا التباين في أسعار الصرف كان ٣٠٨٧٢,٢٥ يورو في السنة الماضية، ما يعني أنه طرأ عليه انخفاض بحوالي ٨٠ في المئة.

(١٧) وتتراكم الإيرادات من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، منذ عام ١٩٩٧، في باب تكاليف دعم الوكالات. وقد بلغ مجموعها ٣٧٦٢٧,٩٤ يورو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨.

(١٨) واستخدم في سنة ٢٠٠٨ مبلغ ١٥٨٠٠,٠٠ من فائض الصندوق العام للفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٤، الذي كان موجوداً في بداية ٢٠٠٨ ٦٤٧٢٤٩,٥٢ يورو) لأنشطة برنامج العمل، وفقاً للقرار A/RES/524(XVII).

(١٩) بالنسبة للصناديق الاستثمارية الخاصة بالأنشطة التعليمية والتنمية السياحية المستدامة (اتفاق بين المنظمة وإيطاليا)، بلغ مجموع الإيرادات ٣٣٥٧٩,٤٦ يورو في عام ٢٠٠٨، معظمها إيرادات مالية. وقد بلغت النفقات على الأنشطة ٤٨٦٢١٤,٨٧ يورو، ما يعني أن رصيد الاحتياط الذي أنشئ في هذا الصندوق قد انخفض خلال السنة المالية ٢٠٠٨ بمقدار ٤٥٢٦٣٥,٤١ يورو.

(٢٠) أما بالنسبة للصندوق الإستثماري للأمانة الدائمة للأعضاء المنتسبين (اتفاق بين المنظمة وإسبانيا)، فقد بلغ مجموع الإيرادات ٩٢٤٨٨,٤١ يورو، ومجموع النفقات ٥١٤١٧,٤٣ يورو، ما يجعل احتياط هذا الصندوق بنهاية السنة المالية بمقدار ١٠٣٢٨٥,٤٠ يورو.

(٢١) وتم إعداد حسابات الصناديق الإستثمارية المتعددة الأطراف وحسابات البرامج المشتركة التي نفذتها المنظمة بصفتها منظمة مشاركة في الأمم المتحدة للمرة الأولى في سنة ٢٠٠٨. وشرع بتنفيذ ثمانية (٨) مشاريع خلال السنة المذكورة باستخدام الأموال التي خصصها لذلك برنامج الأمم المتحدة الإنمائي الذي عمل كوكالة إدارية. وبلغ مجموع الأموال التي تم استلامها لهذه المشاريع، في بحر السنة، ١٦٨٣٥٥٠,٠٠ يورو. أما مجموع النفقات على المشاريع، بما فيها تكاليف الدعم غير المباشر، فقد بلغت ٨٧٩٥٦٧,٧٢ يورو، ما يجعل رصيد الصناديق ٨٠٣٩٨٢,٢٨ يورو. وبالتالي فإن استخدام الأموال التي تم تلقيها خلال السنة لهذه المشاريع يكون قد تحقق بنسبة ٥٢,٢٤ في المئة. وبتوصية منا، أعدت المنظمة بياناً موحداً للأصول والخصوم للصناديق الإستثمارية المتعددة الأطراف، لسنة ٢٠٠٨، لإتاحة التوصل إلى صورة كاملة للوضع المالي لهذه الصناديق.

وأخيراً، نود أن نعرب عن شكرنا للتعاون الكامل الذي حظينا به لدى قيامنا بعملنا، من جهة الأمين العام لمنظمة السياحة العالمية وموظفيه، لاسيما شعبة الإدارة. كما أتيح لنا دائماً الإستفاضاح والاطلاع على الوثائق التي اعتبرناها ذات صلة بتفحصنا للحسابات.

مدين، ١٣ شباط/فبراير ٢٠٠٩

(موقع)
مرثيديث لوبرانكون كورتيس

(موقع)
ديباك آنوراغ

(إسبانيا)

(الهند)

٢ - البيان الموحد للميزانية لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

(مقارنة ببيان ميزانية السنة المالية السابقة)

(باليورو)

٢٠٠٧		٢٠٠٨		الأصول			
		٢٠٠٧		٢٠٠٨			
١١٣٧٩٩٥٣,٤٥		١١٥٥٨١٣٠,١١		السيولة والمصارف (الملاحظة ١)			
مصرفات نثيرة		١٢٥١٧,٢٢	١٩٧٠٥,١٧				
		١٦٥٤٨٨٠,٩١	٢٤٦١٤١٥,٨٩	السيولة في المصارف - الحسابات الجارية			
		٩٧١٢٥٥٥,٣٢	٩٠٧٧٠٠٩,٠٥	السيولة في المصارف - حسابات مودعة لأجل ثابت			
المدينون - مساهمات في الصندوق العام (المرفق الأول) (المذكرة ٢ و ٣)							
اشتراكات متربطة للسنة المالية الجارية		١١٤١٣٨٧,٦٨	١٤٣٩١٧٠,٤١				
		١٣٥٥٣٦٨٦,٨٣	١٣٧٤٤٩٣٩,٢٢	اشتراكات متربطة من السنوات المالية الماضية: أعضاء			
		١٧٤٠٥٩٠,٠٧	١٧٢٠٤٩٠,١٢	اشتراكات متربطة من السنوات الماضية: أعضاء سابقون			
المدينون - مساهمات إلى صندوق رأس المال المتداول (المرفق الثالث)							
المدينون - مساهمات أخرى (تبرعات)							
مدينون آخرون							
ضمانات وودائع							
أصول ثابتة (الملاحظة ٤)							
مبني المقر (الملاحظة ٥)		بموجب اتفاق	بموجب اتفاق				
		١١٧٢٩٤١,٠٠	١١٤٠٤٦٨,٠٠	أصول ثابتة ملموسة			
		(٥٨٩٩٠٠,٠٠)	(٦٦٠٤٤٦,٠٠)	الاستهلاك المتراكم للأصول الثابتة الملموسة			
مجموع الأصول							
٣٠٢٧٥٧٢٩,٧١							
٣٢٨٧١٩٢٤,٤٢							

				الخصوص
		٢٠٠٧	٢٠٠٨	
٢١٩٨٠٧٥,٨٨		٢٥٠١٦٧٨,٨٩		الدائنون
		٥٨٣٠٤١,٠٠	٤٨٠٠٢٢,٠٠	صندوق استبدال الأصول الثابتة - الدائن (ملاحظة ٤)
		١٦١٥٠٣٤,٨٨	٢٠٢١٦٥٦,٨٩	مدينون آخرون
٦٢٢٩٠٢,٣٧		٦٨٩٢٠٠,٦٧		اشتراكات مدفوعة سلفا
		٦٢٢٩٠٢,٣٧	٦٨٩٢٠٠,٦٧	اشتراكات مدفوعة مقدماً للصندوق العام
		٠,٠٠	٠,٠٠	اشتراكات مدفوعة مقدماً لصندوق رأس المال المتداول
١٧٤٠٦٣١٣,٧٥		١٩٣٥٦٣٩٢,٥٢		مخصصات الاشتراكات المستحقة
		١٦٤٣٥٦٦٤,٥٨	١٦٩٠٤٥٩٩,٧٥	مجموع الاشتراكات المستحقة - الصندوق العام
		١٨٦٤,٥٥	١٨٦٤,٥٥	مجموع الاشتراكات المستحقة - الصندوق المتداول
		٩٦٨٧٨٤,٦٢	٢٤٤٩٩٢٨,٢٢	مجموع الاشتراكات المستحقة - تبرعات
٦٤٩١١١,٧١		٥٣٧٤٢٤,١١		مخصصات أخرى (الملاحظة ٦)
٤٨٣٣٧,٥٥		٤١٠٩٥,٧٥		إيرادات توزع خلال عدة سنوات
٩٣٤٢٦٧٧,٤٥		٩٧٤٦١٣٦,٤٨		صناديق احتياط
		٢٨١٢٠٤٦,٢٩	٢٨١٦٩٤١,٤٤	صندوق رأس المال المتداول
		٧٥٩٩٣٠,٥٧	٧٦٠٠٦٨,٥٠	منشورات (الملاحظة ٧)
		١٣٣٩١٦٤,٩٨	١٢٧١٣٠٧,٣٠	إيرادات مختلفة (الملاحظة ٧)
		١٨٢٠٠٣٠,٦٥	١٧٤٢٩٠٦,٨٥	تبرعات
		٣٧٧٧٣١,٨٤	٩٩٧٧٣٩,١٧	أعضاء منتسبيون - برنامج العمل
		٤٩٧٥,٢٠	١٣,٥٦	حسابات خاصة
		٩٤٥٥٤٤,٦٥	٩٨٠٥٩٥٠,٣١	استبدال الأصول الثابتة (الملاحظة ٤)
		١٦٣٧٠٩,١١	٣٧٦٢٧,٩٤	إيرادات البرنامج الإنمائي - تكاليف الدعم (الملاحظة ٨)
		(١٨٦٩٨,٨٦)	٦٣٦٥٤٩,٢٥	مؤسسة (ST-EP)
		٦٤٧٢٤٢,٥٢	٤٨٩٢٤٩,٥٢	فائض الصندوق العام ٤-٢٠٠٥ (الملاحظة ٧)
		٨٣٠٩٩٣,٥٠	٨٣٠٩٩٣,٥٠	فائض الصندوق العام ٦-٢٠٠٦ (٢٠٠٧-٢٠٠٦)
		٠,٠٠	٨٠١٤٤,١٤	رصيد الاشتراكات المتأخرة (الملاحظة ٩)
٣٠٢٧٥٧٧٢٩,٧١		٣٢٨٧١٩٤٢٤,٤٢		مجموع الخصوم

ملاحظات على الميزانية الموحدة

أقرت الجمعية العامة، في دورتها الرابعة عشرة التي انعقدت في سبتمبر وأوساكا عام ٢٠٠١، اعتماد اليورو كعملة المنظمة للسداد والمحاسبة بدلاً من الدولار [A/RES/433(XIV)]، وهي العملة التي كانت مستخدمة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١. واليورو هو عملة المحاسبة المعتمدة لدى المنظمة اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢.

ملاحظات

(١) توزع السيولة النقدية بحسب العملات كما يلي:

<u>المجموع بالاليورو</u>	<u>يورو</u>	<u>دولار أمريكي</u>
١٩٧٠٥,١٧	١٣٣٣٩,٤٦	٩١٠٦,٨٨
٢٤٦١٤١٥,٨٩	١٨٩٠٧٦٦,٥٩	٨١٦٣٧٩,٥٤
٩٠٧٧٠٠٩,٠٥	٧٩٢٣٦٥٩,٠٥	١١٦٥٠٠٠,٠٠

مصرفات نظرية.....
نقد في المصارف، حسابات جارية.....
نقد في المصارف، ودائع لأجل ثابت....

تم تحديد قيمة كل حسابات الدولار الأمريكي باليورو استناداً إلى سعر الصرف المتداول لدى الأمم المتحدة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ (١ دولار أمريكي = ٠,٦٩٩ يورو).

(٢) تم اقتطاع ١٢٤١٥٠,٤٣ يورو من المبلغ النهائي المترتب إلى الصندوق العام لسنة ٢٠٠٨، وذلك نتيجة لضبط حسابات أعضاء منتسبي سابقين تترتب عليهم ديون تعود إلى خمس سنوات على الأقل، وفقاً لمقرر المجلس التنفيذي [٨(LXIII-LXIV)] (أنظر الإجراء الذي أقر في الفقرة ٣ من المقرر، والمرفق الثاني بهذه الوثيقة للاطلاع على جدول مفصل للديون المستحقة على أولئك الأعضاء السابقين).

(٣) تم اقتطاع مبلغ ٢١٨٠٠,٠٠ يورو من الإشتراكات المستحقة عن السنة المالية ٢٠٠٨، نتيجة للأتي:

أ) ضبط الحسابات بالنسبة لمبلغ ١١٠٠٠,٠٠ يورو يمثل ديوناً مترتبة على أعضاء منتسبي سابقين، في الملاحظة .٢

ب) شطب ١٠٨٠٠,٠٠ يورو تمثل الاشتراكات المترتبة على الأعضاء المنتسبين التالية أسماؤهم، نتيجة لتعديلات أجريت بناءً على تاريخ انسحاب كل منهم:

ABRESI	EUR1,200.00
A.T.S.	EUR1,200.00
El Mejaabat El Kourba Tours	EUR 1,200.00
Faculty of Tourism and Hotels - Cairo	EUR 1,200.00
Fundación Escuela de Negocios MBA	EUR 1,200.00
PROMHOT	EUR1,200.00
SETUR	EUR 1,200.00
Tourismplan.....	EUR1,200.00
Vao "Intourist "	EUR1,200.00

(٤) الأصول الثابتة الواردة في بيان الميزانية هي تلك التي تمثل الأصول المستهلكة المحددة في المادة ١٨-٦ من الأحكام المالية المفصلة المرفقة بالنظام المالي، أي أجهزة الكمبيوتر، وألات استنساخ الوثائق، والعربات. وهي تُفصل على النحو الآتي:

<u>يورو</u>	
أجهزة كومبيوتر	-
آلات استنساخ الوثائق.....	-
عربات.....	-
<u>المجموع.....</u>	
١١٤٠٤٦٨,٠٠	

القيمة الصافية للأصول الثابتة يقابلها الدائنون في جدول الخصوم في بيان الميزانية، تحت عنوان "الدائنون"، بواسطة صندوق استبدال الأصول الثابتة - الدائنون.

وتتسكب مشتريات الأصول المستهلكة، بكمالها، إلى ميزانية السنة التي تحصل فيها المشتريات. وتتنسب في السنوات القادمة إلى الميزانية الإستهلاكات السنوية التي تغذى صندوق استبدال الأصول الثابتة (تحت عنوان: صندوق الاحتياط). وبالتالي فإن تكلفة استبدال هذه السلع تتضمن إلى صندوق الاستبدال وليس إلى الميزانية. وتسجل سائر الأصول الثابتة غير المستهلكة كمخزون مادي خارج بيان الميزانية لا يَقْوِم بل يحدد بكماله كنفقات في الميزانية.

وتستهلك الأصول الثابتة المتمثلة بأجهزة الكمبيوتر خلال فترة خدمة هي خمس سنوات. أما فترة الاستهلاك لآلات استنساخ الوثائق فهي سبع سنوات.

والاحتساب الاستهلاك السنوي تطبق وسيلة "الخط السوي" التي تبين التقلص المباشر لرأس المال عن طريق الاستخدام السنوي المنتظم.

<u>التغير في القيمة الصافية للأصول الثابتة</u>	
القيمة الصافية للأصول، ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨	٢٠٠٨
(١١٤٧,٠٠) ناقص: القيمة الصافية لأصول ثابتة سحبت من الخدمة في ...٢٠٠٨	
٤٢٨٥١٨,٠٠ (١٥٣٣٧٦,٠٠) ناقص: الاستهلاك سنة ٢٠٠٨	٢٠٠٨
<u>٥١٥٠٤,٠٠</u> مشتريات سنة ٢٠٠٨	٢٠٠٨
<u>٤٨٠٠٢٢,٠٠</u> القيمة الصافية للأصول، ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨	٢٠٠٨

<u>التغير في صندوق استبدال الأصول الثابتة</u>	
رصيد الحسابات، ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨	٢٠٠٨
٩٤٥٥٤٤,٦٥ تكلفة الاستبدال لسنة ٢٠٠٨	٢٠٠٨
١٥٣٣٧٦,٠٠ المحصول المالي لسنة ٢٠٠٨	٢٠٠٨
٣٤١٧٨,٧٩	

نافق: الاستهلاك المترافق لأصول ثابتة سحبت من الخدمة في ٢٠٠٨ مقابل أصول ثابتة تم شراؤها في ٢٠٠٨ <u>(٨٢٨٣٠,٠٠)</u>	نافق: تطبيق الإيرادات المالية المتوفّرة <u>(٦٩٦٧٤,١٣)</u>
رصيد الحسابات، ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ ٩٨٠٥٩٥,٣١	

(٥) المقر تقدمه مملكة إسبانيا لقاء إيجار رمزي قدره دولار أمريكي واحد.

٦) أحكام أخرى:

أ - وفقاً للقرار [A/RES/498(XVI)] الصادر عن الجمعية العامة (دكار، ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر - ٢٠٠٥) الأول/ديسمبر ٢٠٠٥)، تم اعتماد المخصصات الآتية، وقد نسبت إلى السنة المالية ٢٠٠٥:

- تخصيص مبلغ ٢٠٠ ألف يورو لتغطية نفقات تطبيق التوجيهات الأمنية الصادرة عن الأمم المتحدة في مبني المقر. وقد بلغ رصيد هذه المخصصات ١١٦٩٥٤,١١ يورو بنهاء السنة المالية ٢٠٠٧. وفي السنة المالية ٢٠٠٨، بلغت النفقات التي نسبت إلى هذه المخصصات لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١١٦٢٦٠,٨١ يورو.

- تخصيص مبلغ ٢٥٠ ألف يورو لتدمير الأزمات في أوضاع مخاطر الأوّلية أو الكوارث الطبيعية التي تلحق الضرر بالسياحة على الصعيد العالمي. وقد بلغ رصيد هذا البند ١٢٣١٥,٧٠ يورو بنهاء السنة المالية ٢٠٠٧. وفي ٢٠٠٨، بلغت النفقات المنسوبة إلى هذا البند ٧٢٠٥٨,٤٦ يورو، وبنهاء السنة المالية بلغ رصيد هذا البند ٤٠٢٥٧,٢٤ يورو.

ب - في السنة المالية ٢٠٠٧، وضعت المخصصات الآتية، وقد نسبت على النحو الآتي في الميزانية:

- تخصيص مبلغ ١٠٠ ألف يورو أقرتها الجمعية العامة (كارتاخينا دي إيندياس، ٢٩-٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧)، بموجب القرار [A/RES/519(XVII)]، من أجل تغطية التكاليف التي سوف تترتب على تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام التي اعتمدتها منظومة الأمم المتحدة، والتي من المزمع تطبيقها عملياً بأوائل ٢٠١٠. وفي السنة المالية ٢٠٠٨، بلغت النفقات التي نسبت إلى هذا البند ١٧٢١٨,٤٢ يورو، ما يجعل رصيد الحساب ٨٢١٨١,٥٨ يورو، لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر؛

- تخصيص مبلغ ٣٢٨١٥٢,٩٠ يورو، لتغطية تكاليف الإعادة إلى الوطن لموظفين بلغوا سن التقاعد في الفترة المالية ٢٠٠٧، بعد أن كان الأمين العام قد أجل تاريخ تقاعدهم بموجب السلطات المخولة إليه بحكم المادة ٢٨ من النظام الداخلي للموظفين، وهي تنص على الآتي:

للأمرين العام، حرصاً على مصلحة المنظمة، وفي حالات استثنائية، أن يمدد هذه السن القصوى لسنة أو سنتين.”

وفي السنة المالية ٢٠٠٨، نسبت تسويات قدرها ٨٦٧٥٠,٩٠ يورو إلى هذا البند، وتم تخصيص ٥٦٧٢٢,٤٨ يورو لتغطية هذه التكاليف. وبلغ رصيد هذه المخصصات بنهاية السنة ٢٩٨١٢٤,٤٨ يورو.

(٧) مخصصات في الميزانية أقرتها الجمعية العامة في دورتها السابعة عشرة، بموجب القرار [A/RES/524(XVII)] لتمويل ميزانية ٢٠٠٩-٢٠٠٨، وقد نسبت إلى الصناديق الإستثمانية الآتية:

٢٠٠٨	

٢٠٠٩	

إيرادات متفرقة ٢٥٣٩٠٠٠,٠٠ يورو	-
..... ٣٩٤١٥٠,٤٨ يورو	
منشورات ٢٣٢٠٠,٠٠ يورو	-
..... ٤٠٨٠٠,٠٠ يورو	
فائض ٤٠٠٥-٢٠٠٤ ١٥٨٠٠,٠٠ يورو	-
..... ٤٨٩٢٤٩,٥٢ يورو	

وقد تم كلياً تصفية كل المخصصات المنسوبة إلى السنة المالية ٢٠٠٨.

(٨) بقرار من الأمين العام، من أجل تعزيز أنشطة برنامج السياحة المستدامة والقضاء على الفقر، تم تحويل مبلغ ٥٠٠ ألف دولار أمريكي إلى صندوق احتياط مؤسسة السياحة المستدامة والقضاء على الفقر.

اشتراكات متأخرة تم استلامها في ٢٠٠٨ ٨٣٢٩٠٣,٩٥ يورو	(٩)
..... ٧٥٢٧٥٩,٨١ يورو	
رصيد الاشتراكات المتأخرة التي سددت في ٢٠٠٨ ٨٠١٤٤,١٤ يورو	

عندما أغلقت الحسابات، كان سعر الصرف المعتمد لدى الأمم المتحدة التالي: دولار أمريكي واحد = ٦٩٩,٠ يورو، أو اليورو = ١,٤٣٠ دولار.

٣ - البيان الموحد للإيرادات والنفقات للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٨
 (باليورو ومقارنة برصيد السنة المالية السابقة)

		الإيرادات
٢٠٠٧	٢٠٠٨	
١١٤١٨١٤٨,٦٩	١١١٠٤٦١٦,٠٨	مدفوع للخزينة ٢٠٠٧/٢٠٠٨ - الصندوق العام (الملاحظة ١)
١٣٤٧٠٢٦,١٧	٨٣٢٩٠٣,٩٥	اشتراكات الأعضاء عن السنوات المالية السابقة - الصندوق العام
١٤٥٩٨٥,٧٦	١٥٥٥٣٠,٨٦	مساهمات لبرنامج عمل الأعضاء المنتسبين
---	٤٨٩٥,١٥	اشتراكات الأعضاء لصندوق رأس المال المتداول
١٦٥٠٨٦,٨٣	٢٢٦٧٦٩,٠١	تكاليف دعم الوكلالات (تنفيذ مشروع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي)
٥٦٦٩٥٢,٩١	٥٨٥٧٦٢,٥٨	حساب المنشورات (مبيعات المنشورات وفوائد المصارف)
١٧٦٥٩٣٧,٣٠	٣٠٠٣٤٥٢,٣٧	تبرعات (الملاحظة ٢)
٣٨٠٣٠٣,٢٥	٣٨٣٩٣٥,٩١	فائدة الاستثمارات / دخل آخر
١٥٢٨٠٩,٢٥	٢٢٠٠,٠٠	مساهمات خارج الميزانية / دخل متفرق احتياطي مخصص لبرنامج
١٨٦٣٧٣,٨٥	١٨٧٥٥٤,٧٩	صندوق استبدال الأصول الثابتة. المعدل السنوي والفائدة (الملاحظة ٣)
١٦٤٦٦,٠٠	١٥٩١٨,٣٦	حسابات خاصة
٨٧٧٩٩,٠٩	٩٤٣٧٩٨,٦٢	مؤسسة (ST-EP) (الملاحظة ٤)
---	---	الفرق الإيجابي (الصافي) لسعر الصرف
١٦٢٣٢٨٨٩,١٠	١٧٤٦٧١٣٧,٦٨	مجموع الإيرادات

		النفقات
٢٠٠٧	٢٠٠٨	
١٢١٢٧٥٠٣,٩٦	١١٨٥٧٣٧٥,٨٩	نفقات الخزينة ٢٠٠٧/٢٠٠٨ - الصندوق العام (الملاحظة ١)
١٦٨٠٣٦,٦٠	٩٣٥٢٣,٥٣	برنامج عمل الأعضاء المنتسبين
١٦٥٩٣٤,٩٢	٣٥٢٨٥٠,١٨	نفقات المخصصات الخارجية عن الميزانية/احتياطي البرنامج الإنمائي (الملاحظة ٤)
٢٤٨٧٧٩,٠٧	٢٧٩٦٢٤,٦٥	
١٦٤٤١٢٧,٨٠	٣٠٨٠٥٧٦,١٧	حساب المنشورات
٢٠٥٣٠,٠٠	٢٠٨٨٠,٠٠	تبرعات
٤٧٥٤٠٠,٢٧	٢٨٨٥٥٠,٥١	حسابات خاصة
٧٣٥٨٥,٠٠	١٥٢٥٠٤,١٣	مؤسسة (ST-EP)
٤٥٣٥٢٠,٨٩	١٥٨٠٠,٠٠	صندوق استبدال الأصول الثابتة. بنود مشطوبة وتطبيق المحاصيل المالية المتوفّرة (الملاحظة ٣)
٥٤٢٤٧٩,١١	٤٥٨٠٠٩,٠٠	
٣٥٠٠,٠٠	٣٠٦٠٠,٠٠	مخصصات فائض ميزانية ٢٠٠٤-٢٠٠٢/٢٠٠٥-٢٠٠٣ (الملاحظة ١)
١٨٩٢,٩١	٩١٦٦,٤١	مخصصات فائدة استثمارات/دخل آخر (الملاحظة ١)
٣٠٨٧٢,٢٥	٦٦١٨,١٨	مخصصات الميزانية من بيع المنشورات (الملاحظة ١)
١٦٣٠٢٦٦٢,٧٨	١٧٠٦٣٦٧٨,٦٥	نفقات - مخصصات خارج الميزانية/دخل إيرادات متفرقة
		الفرق السلبي (الصافي) لسعر الصرف
		مجموع النفقات

ملاحظات على البيان الموحد للإيرادات وال النفقات

(١) بلغت ميزانية السنة المالية ٢٠٠٨، التي أقرتها الجمعية العامة في دورتها السابعة عشرة (كارتاخينا دي باندياس، ٢٠٠٧)، ١٢١٤٨٠٠٠ يورو [A/RES/524(XVII)]. والموارد التي أقرت لتمويل الميزانية كانت الآتية:

١١٥٠٥٠٠,٠٠	- إشتراكات الأعضاء
٢٥٣٠٠,٠٠	- مخصصات من احتياط الإيرادات المتفرقـة
٢٣٢٠٠,٠٠	- مخصصات من احتياط المنشورـات
<u>١٥٨٠٠,٠٠</u>	- مخصصات من فائض ٢٠٠٥-٢٠٠٤
١٢١٤٨٠٠,٠٠	

نتائج الميزانية للستين الماليتين ٢٠٠٨ و ٢٠٠٧ واردة في الجدول ٥ في هذه الوثيقة. ويمكن العثور على الإشارة إلى أي مخصصات أخرى في الملاحظة ٧ في البيان الموحد للأصول والخصوم.

(٢) في ٢٠٠٨ تم استلام التبرعات الآتية:

- ٥٠٠٠ دولار أمريكي، كدفعة أخيرة من مساهمة قدرها ٢٥ ألف دولار أمريكي من برنامج الأمم المتحدة للبيئة، لتنفيذ المشروع الفرعـي "التكيف مع تغير المناخ في قطاع السياحة في جزر فيجي"، في إطار برنامج "مرفق البيئة العالمي"؛
- ٧٣٠٢٣ ألف يورو من حـومة جمهورية كوريا لتمويل مشروعـين: "برنامج التدريب التنفيذي لـآسيا/المحيـط الـهادئ حول السياسـات والإـسـترـاتـيجـيات السـيـاحـيـة فيـ المـالـاـدـيـف" و"وـدـرـاسـةـ حول سـوقـ العـمـالـةـ السـيـاحـيـةـ فيـ إـقـلـيمـ آـسـياـ/ـالمـحـيـطـ الـهـادـئـ"ـ،ـ فيـ إـطـارـ صـنـدـوقـ الأـشـطـةـ الـآـسـيوـيـةـ لـتعـزـيزـ السـيـاحـةـ فيـ أـقـلـ الـبـلـادـانـ نـمـواـ فيـ إـقـلـيمـ آـسـياـ/ـالمـحـيـطـ الـهـادـئـ"ـ؛ـ
- ٦٨٧٥٠ دولار أمريكي كدفعة ثالثـةـ من مـسـاـهـةـ إـجمـالـيـةـ قـدـرـهاـ ١٣٠٨١٩٠ـ دـولـارـ أمـريـكيـ تمـ اـسـتـلـامـهـاـ منـ معـهـدـ غـيلـينـ لـلـسـيـاحـةـ،ـ جـمـهـوريـةـ الصـينـ الشـعـبـيـةـ،ـ منـ أـجـلـ تـصـمـيمـ وـتـفـيـذـ بـرـامـجـ شـهـادـاتـ الإـدـارـةـ الفـنـدقـيـةـ؛ـ
- ٥١٥٥٠ دـولـارـ أمـريـكيـ كـدـفـعـةـ أـخـيـرـةـ منـ مـسـاـهـةـ إـجمـالـيـةـ قـدـرـهاـ ١٣٠٨١٩ـ دـولـارـ أمـريـكيـ منـ بـرـانـجـ الـأـمـمـ الـمـتـحـدةـ الـإـنـمـائـيـ،ـ لـتـقـيـمـ الـمـسـاعـدـةـ التـقـنـيـةـ لـمـشـرـوـعـ "ـوـضـعـ اـسـتـرـاتـيـجـيـةـ وـطـنـيـةـ لـلـتـمـيـةـ السـيـاحـيـةـ الـفـتـرـةـ ٢٠٠٩ـ٢٠٠٨ـ"ـ فيـ جـمـهـوريـةـ مـقـدـونـياـ الـيـوـغـوـسـلـافـيـةـ سـابـقاـ؛ـ
- ٣٧٣٥٣ دـولـارـ أمـريـكيـ منـ مـكـتبـ السـيـاحـةـ فيـ بـانـاماـ لـتـقـيـمـ الـمـسـاعـدـةـ التـقـنـيـةـ منـ أـجـلـ إـعـدـادـ "ـالـمـخـطـطـ التـوجـيهـيـ لـلـتـمـيـةـ السـيـاحـيـةـ الـمـسـتـدـامـةـ فيـ بـانـاماـ"ـ؛ـ

- ١٠ آلاف يورو من منظمة التنمية الهولندية كمساهمة في مشروع "أثر الدلفين في نهر ميكونغ والمخطط التوجيهي للتنمية السياحية لمدينة كراتي" في كمبوديا؛
- ٧٥٠٠ دولار أمريكي كقسط من مساهمة إجمالية قدرها ٢٥ ألف دولار من منظمة التعاون التقني البلجيكي، لتنفيذ مشروع "الأعمال الصغرى السياحية، والقرصنة الصغرى، والحد من الفقر" في إيكوادور، كجزء من أنشطة برنامج السياحة المستدامة والقضاء على الفقر؛
- ١٠ آلاف دولار أمريكي من حكومة أوروغواي، لدعم إعداد حساب السياحة الفرعية في النظام الراهن للإحصاءات السياحية في أوروغواي؛
- ٤٨٤ ألف دولار أمريكي كقسط من مساهمة إجمالية قدرها ٦٠٥ آلاف دولار من حكومة ولاية البنجاب، الهند، لوضع مخطط توجيهي للتنمية السياحية في ولاية البنجاب؛
- ١١٧١٣,٥٨ دولار أمريكي كقسط من مساهمة إجمالية قدرها ٧٧٦٠٠ دولار من حكومة بوتسوانا، لإجراء مراجعة للسياسات السياحية في بوتسوانا؛
- ٤٦٤٧٥ يورو كدفعة أولى من مساهمة إجمالية قدرها ٩٢٩٥٠ يورو من حكومة عمان، لإعداد وتطوير حساب السياحة الفرعية في عمان؛
- ١١٥٥٠ دولار أمريكي من برنامج الأمم المتحدة للبيئة، لتنظيم "اجتماع مجلس مبادرة تونم الكبرى" الذي سوف يعقد في سيول، كوريا الجنوبية، في ١٢ حزيران/يونيو ٢٠٠٨؛
- ١٦٦٩٠٦ يورو كقسط جزئي من مساهمة إجمالية قدرها ١٢٠٣٨١٢٠٠٠ يورو من حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية من أجل إنشاء وحدة منظمة السياحة العالمية الإستشارية في بون في مجال التنوع البيولوجي والسياحة للبلدان المتضررة بالتسونامي؛
- ١٥٢٠٠ يورو كدفعةأخيرة من مساهمة إجمالية قدرها ٣٨ ألف يورو من الأمانة العامة الإيبيروأمريكية، لتنفيذ "برنامج متطوعي سان خوان، الأرجنتين"؛
- ١٨٣٤٠ دولار أمريكي من حكومة ولاية البنجاب، الهند، لتنظيم "ندوة حول تخطيط وإدارة المقاصد السياحية - استراتيجيات وإجراءات للنجاح"؛
- ٧٩ ألف دولار من حكومة تيمور ليشتي من أجل "صياغة السياسات السياحية"؛
- ٢٥ ألف يورو كقسط من مساهمة إجمالية قدرها ٩٠ ألف يورو من معارض ريد للسفر، لوضع دراسة حول "شبكة صناعة المجتمعات" في إطار أنشطة الأعضاء المنتسبين؛

- ٢٩٦٢٥٠ دولار أمريكي كدفعةأخيرة من مساهمة إجمالية قدرها ٦٥٣ ألف دولار من حكومة الهند، لتنفيذ مشروع "التنمية السياحية المتكاملة والمستدامة لولايات أوتاراخند وأوريسا وبنغال الغربية"؛
- ٩٠٦٩٨ يورو كدفعةأخيرة من مساهمة إجمالية قدرها ٢٩٠٤٠٠ يورو من حكومة رومانيا، لإعداد المخطط التوجيهي للتنمية السياحية في رومانيا؛
- ٥٠٠ ألف دولار أمريكي من مؤسسة المنظمة للسياحة المستدامة والقضاء على الفقر، جمهورية كوريا، كمساهمة لـ"مذكرة التفاهم" الموقعة في ٥ آذار/مارس ٢٠٠٨، من قبل المنظمة، ومنظمة التنمية الهولندية، ومؤسسة السياحة المستدامة والقضاء على الفقر، لتنفيذ عدة مشاريع في بلدان في أفريقيا، وأmerica اللاتينية، وآسيا، وأوروبا، في إطار أنشطة برنامج السياحة المستدامة والقضاء على الفقر؛
- ٥١٥٥٠ دولار أمريكي كدفعةأخيرة من مساهمة إجمالية قدرها ١٣٩٨١٩ دولار أمريكي من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، لتقديم المساعدة التقنية لمشروع "وضع استراتيجية التنمية السياحية الوطنية ٢٠٠٩-٢٠٠٨" في جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية سابقاً؛
- ٤١٦٦,٧٦ دولار أمريكي من شركة مايكروسوفت كمساهمة للاتفاق المبرم مع منظمة السياحة العالمية من أجل تطوير تكنولوجيات جديدة للمعلومات والإتصالات في السياحة؛
- ١٤٥٦٦,٦١ دولار أمريكي من منظمة التنمية الهولندية لتنفيذ مشروع "أثر الدلفين في نهر ميكونغ والمخطط التوجيهي للتنمية السياحية لمدينة كراتي" في إطار أنشطة برنامج السياحة المستدامة والقضاء على الفقر؛
- ١٠ آلاف دولار أمريكي من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، لإجراء تحليل تقيي ويفاد بعثة استشارية بشأن صناعة السياحة في نيبال؛
- ٣٠ ألف دولار أمريكي من برنامج الأمم المتحدة للبيئة، لدعم "مؤتمر إعادة إطلاق السياحة في كوت ديفوار"؛
- ٣٥٠٩٠٠ دولار أمريكي كقسط من مساهمة إجمالية قدرها ١٤٠٣٦٠٠ دولار أمريكي من حكومة مصر، للقيام بمراجعة لتنفيذ النظام الجديد للتصنيف السياحي في مصر؛
- ١٠٠ ألف يورو كقسط من مساهمة إجمالية قدرها ٤٧٢٩٠٥,٧٦ يورو من حكومة جمهورية ألمانيا الإتحادية، لمشروع "فعالية الطاقة في تايلاند"؛
- ٢٩٢٥٠ يورو كدفعة جزئية من مساهمة إجمالية قدرها ٩٧٥٠٠ يورو من الأمانة العامة الإيبيروأمريكية لتنفيذ برنامج "علامة الجودة لبرنامج مودرنيسا للجودة في قطاع السياحة"؛

- ٦٥ ألف يورو كدفعة جزئية من مساهمة إجمالية قدرها ٢٦٠ ألف يورو من حكومة رواندا، من أجل "وضع مخطط توجيهي للتنمية السياحية المستدامة لرواندا"؛
- ٣٨٦٧٣,٦٩ يورو من برنامج الأمم المتحدة للبيئة، لدعم "مجموعة الأشخاص المرموقين لطريق الحرير" الذي عقد في شهر كانون الأول/ديسمبر في مدريد؛
- ٧ آلاف يورو كدفعة جزئية من مساهمة إجمالية قدرها ١٠ آلاف يورو من منظمة التنمية الهولندية، لوضع "دليل للنهوض بالمنافع التي تعود على الفقراء في المقاصد السياحية وفي سلسل القيم"؛
- ٢٥٨٣٢٠,٧٠ يورو كدفعة جزئية من مساهمة إجمالية قدرها ٨٦١٠٦٩ يورو من الوكالة التنفيذية للفترة التنافسية والإبتكار، لتنفيذ مشروع "الإمتياز في فعالية الطاقة لقطاع السكن في السياحة: الفنادق الصغيرة والمتوسطة" ضمن برنامج "الطاقة الذكية - أوروبا"؛
- ٢٥٠ ألف يورو من الوكالة الإسبانية للتعاون التقني، للمساهمة في تمويل مشروع "وضع خطة استراتيجية للسياحة للنigeria"؛

وفي إطار الحساب العام للتبرعات، يجدر ذكر تفصيل للأموال التي تم استلامها لتمويل أنشطة برنامج مؤسسة السياحة المستدامة والقضاء على الفقر (ST-EP) والتبرعات لخطة عمل بوكيت من أجل إنعاش البلدان المتضررة بالتسونامي:

برنامج مؤسسة السياحة المستدامة والقضاء على الفقر (ST-EP) (باليورو)

الجهة المانحة	الرصيد الأولي	إيرادات	نفقات	الرصيد في ٢٠٠٨/١٢/٣١
منظمة التنمية الهولندية(*)	٢٢٠٧٧٨,١٨	٢٣٦٠١٦,٣١	٤٧٦٦١٣,٥٨	(١٩٨١٩,٠٩)
حكومة تايلاند	٣٨٨٧,٠٥	--	--	٣٨٨٧,٠٥
حكومة إيطاليا	٣٣٢٧٥٢,٠١	٤٢٩٨٧١,٠٠	٤٥٦١٥١,٥٥	٣٠٦٤٧١,٤٦
حكومة كمبوديا	٥٥٣٨٤,٤٣	--	٥٥٣٨٤,٤٣	--
التعاون التقني البلجيكي	٧٩,٠٣	٥١٤٥,٠٠	٥٧٢٥,٣٦	(٥٠١,٣٣)
التعاون التقني لإيكوادور	٧,٠٩	--	--	٧,٠٩
اتحاد منظمة التنمية الهولندية ومؤسسة ST-EP	--	٨٠٣٥٥٥,٨٠	٨٠٣٥٥٥,٨٠	(٢٢١٢,١٦)
	٦١٢٨٨٧,٧٩	١٤٧٤٥٨٨,١١	١٧٩٩٦٤٢,٨٨	٢٨٧٨٣٣,٠٢

(*) يدرج في إطار الإيرادات تحويل رصيد مساهمة منظمة التنمية الهولندية لخطة عمل بوكيت/التسونامي (١٧٨٤٣٦,٧٠ يورو)، وتشمل النفقات تحويل ٣٩٢٦٦٢,٠٤ يورو إلى الصندوق: اتحاد منظمة التنمية الهولندية ومؤسسة السياحة المستدامة والقضاء على الفقر.

خطة عمل بوكيت/التسوامي (باليورو)

الجهة المانحة	الرصيد الأولي	إيرادات	نفقات	الرصيد في ٢٠٠٨/١٢/٣١
منظمة التنمية الهولندية	١٧٨٤٣٦,٧٠	--	١٧٨٤٣٦,٧٠	٠,٠٠
حكومة ألمانيا	٥١٦٠٥٩,٩٣	١٦٦٩٠٦,٠٠	٤٥٩٩٨٣,٩٤	٢٢٢٩٨١,٩٩
	٦٩٤٤٩٦,٦٣	١٦٦٩٠٦,٠٠	٦٣٨٤٢٠,٦٤	٢٢٢٩٨١,٩٩

(٣) أنظر الملاحظة ٤ في البيان الموحد للميزانية.

(٤) في السنة المالية ٢٠٠٨، تم استلام المساهمات التالية لمؤسسة السياحة المستدامة والقضاء على الفقر:

- ٢٦٩٩٨,٢٤ دولار أمريكي من حكومة الجماعة الفلمندية في بلجيكا، لتنفيذ مشروع "برنامج تعزيز الفنادق الصغيرة المحلية" في موزنبيق؛

- ٦٠٦ ألف دولار أمريكي من مؤسسة السياحة المستدامة والقضاء على الفقر (جمهورية كوريا)؛

- ٥٠٠ ألف دولار من مساهمة لمنظمة السياحة العالمية نسبت إلى صندوق احتياط إيرادان برنامج الأمم المتحدة الإنمائي - دعم الوكالات (أنظر الملاحظة ٨ في البيان الموحد).

٤ - صندوق رأس المال المتداول

بيان التغيرات في المستوى الإسمى والرصيد المتوافر حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ (باليورو)

.....	المستوى الإسمى في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
	٢٨١٣٩١٠,٨٤

زاد أعضاء جدد:

٤٨٩٥,١٥	١٢٢٣,٨٠ الجبل الأسود
	٢٤٤٧,٥٥ بروني دار السلام
	١٢٢٣,٨٠ طاجكستان

.....	المستوى الإسمى في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨
	٢٨١٨٨٠٥,٩٩

.....	الرصيد المتوافر في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
	٢٨١٢٠٤٦,٢٩

مفوّعات:

(٧٥٢٧٥٩,٨١)	-
	سلفة إلى الصندوق العام لتعطية نفقات من ميزانية ٢٠٠٨
	ريثما يتم تحصيل اشتراكات غير مسددة

إيرادات:

- إشتراكات تم استلامها:

٤٨٩٥,١٥	١٢٢٣,٨٠ الجبل الأسود
	٢٤٤٧,٥٥ بروني دار السلام
	١٢٢٣,٨٠ طاجكستان

.....	-
	اشتراكات متاخرة مستخدمة لتسديد كامل سلفة في ٢٠٠٨
	لتغطية عجز الصندوق العام
	٧٥٢٧٥٩,٨١

.....	الرصيد المتوافر في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨
	٢٨١٦٩٤١,٤٤

٥ - نتائج الميزانية للسنة المالية ٢٠٠٨ لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨
 (باليورو ومقارنة بأرصدة السنوات السابقة)

الميزانية التي أقرت	٢٠٠٨	نسبة مئوية ١٠٠,٠٠	٢٠٠٧	نسبة مئوية ١٠٠,٠٠
الإيرادات الفعلية للميزانية:				
- اشتراكات الأعضاء	١٠١٨٢٦٠٧,٠٨	١٠٠٧٢١٤٨,٦٩	٨٠,٤٧	١٢٥١٧٠٠,٠٠
- المبالغ التي أقرتها الجمعية العامة السادسة عشرة والسبعين عشرة:				
- مخصصات من حسابات المنشورات	٢٣٢٠٠٠,٠٠	١,٩١	٣٥٠٠٠,٠٠	٢,٨٠
- مخصصات من فائدة الاستثمارات/دخل آخر	٢٥٣٠٠٠,٠٠	٢,٠٨	٥٤٢٤٧٩,١١	٤,٣٣
- فائض ٢٠٠٣-٢٠٠٤ و ٢٠٠٥-٢٠٠٦	١٥٨٠٠٠,٠٠	١,٣٠	٤٥٣٥٢٠,٨٩	٣,٦٢
- إيرادات إضافية في السنة الجارية:				
- مخصصات من حساب المنشورات	٧٤٠٠٠,٠٠	٠,٦١	٠,٠٠	
- فائدة الإستثمارات/دخل آخر	٢٠٥٠٠٠,٠٠	١,٦٩	٠,٠٠	
مجموع إيرادات الخزينة	١١١٠٤٦١٦,٠٨	٩١,٤١	١١٤١٨١٤٨,٦٩	٩١,٢٢
نفقات الخزينة:				
عجز السيولة/سلفة من صندوق رأس المال المتداول (المادة ١٠ (٢) (ب) من النظام المالي	(١١٨٥٧٣٧٥,٨٩٦)	(٩٧,٦١)	(١٢١٣٥٨١٤,٩٦)	(٩٦,٩٥)
مدفوعات إلى صندوق النقد المتداول من اشتراكات متاخرة سددت	(٧٥٢٧٥٩,٨١)	(٦,٢٠)	(٧١٧٦٦٦,٢٧)	(٥,٧٣)
عملاء بالمادة ١٠ (٢) (ه) من النظام المالي	٧٥٢٧٥٩,٨١		٧١٧٦٦٦,٢٧	
للسداد إلى صندوق رأس المال المتداول	٠,٠٠		٠,٠٠	

٦ - ميزانية ٢٠٠٨ : الاعتمادات وال النفقات الفعلية والتحويلات التي أقرت.
(البُلْوَرُو)

	APPROVED APPROPRIATIONS	ACTUAL EXPENDITURE	BUDGET DEVIATION (A-B)	TRANSFERS OF APPROPRIATIONS		REVISED APPROPRIATIONS (A+B+E)	BALANCE (*) (F-B)
				PERSONNEL (Posts)	OTHER		
PART I : MAJOR PROGRAMME - OPERATIONS							
Section 0: Programme and Coordination Management	290,000.00	293,665.08	(3,665.08)			3,665.08	0.00
Section 1: Market	1,391,000.00	1,094,985.97	(296,014.03)	(160,000.00)	(160,000.00)	(127,977.23)	1,03,022,77
Section 2: Information and Communications	860,000.00	1,055,460.39	(195,460.39)	(35,460.39)	(34,026.03)	(34,026.03)	0.00
Section 3: Affiliate Members and Public-Private Partnership	256,000.00	221,973.97	(34,026.03)	(221,973.97)	(221,973.97)	(221,973.97)	0.00
Section 4: Destination Management	200,000.00	275,679.32	(75,679.32)	(75,679.32)	(75,679.32)	(75,679.32)	0.00
Section 5: Education, Training and Knowledge Management	465,000.00	382,114.82	(82,885.18)	(109,000.00)	(109,000.00)	(26,114.82)	0.00
Section 6: Sustainable Development of Tourism	766,000.00	651,598.32	(114,401.68)	(114,401.68)	(114,401.68)	(114,401.68)	0.00
Section 7: Development Assistance	517,000.00	596,420.99	(79,420.99)	(79,420.99)	(79,420.99)	(79,420.99)	0.00
Section 8: Regional Activities	1,791,000.00	1,965,176.55	(14,176.55)	(109,000.00)	(109,000.00)	(65,176.55)	0.00
Section 9: United Nations System	145,000.00	153,654.08	(8,654.08)	(8,654.08)	(8,654.08)	(8,654.08)	0.00
Section 10: Technical Conferences	142,000.00	124,021.92	(17,978.08)	(17,978.08)	(17,978.08)	(124,021.92)	0.00
TOTAL PART I	6,823,000.00	6,814,751.41	8,248.59	0.00	0.00	0.00	8,248.59
PART II : MAJOR PROGRAMME - EXECUTIVE ORGANS AND MEETINGS							
Section 1: General Assembly	0.00	0.00	0.00			0.00	0.00
Section 2: Executive Council and Subsidiary Bodies	64,000.00	55,139.10	(8,860.90)	(20,883.36)	(20,883.36)	(20,883.36)	8,860.90
Section 3: Management	1,297,000.00	1,317,883.36	(20,883.36)	(149,376.39)	(149,376.39)	(149,376.39)	0.00
Section 4: Conferences, Translation, Printing and Reproduction	1,061,000.00	911,623.61	(0.00)	(0.00)	(0.00)	(0.00)	0.00
TOTAL PART II	2,422,000.00	2,284,646.07	137,353.93	0.00	0.00	0.00	137,353.93
PART III : MAJOR PROGRAMME - PROGRAMME SUPPORT SERVICES AND OTHER BUDGETARY PROVISIONS							
Section 1: Budget and Finance	370,000.00	315,442.06	(54,557.94)	(33,341.72)	(33,341.72)	(33,341.72)	336,658.28
Section 2: Human Resources and Travel	446,000.00	402,139.60	(43,860.40)	(446,000.00)	(446,000.00)	(446,000.00)	43,860.40
Section 3: Purchases, Maintenance and Security	1,219,000.00	1,252,341.72	(33,341.72)	(1,252,341.72)	(1,252,341.72)	(1,252,341.72)	0.00
Section 4: Computers and Telematics	320,000.00	267,893.16	(52,106.84)	(31,748.26)	(31,748.26)	(31,748.26)	52,106.84
Section 5: Posts and Telecommunications	520,000.00	460,413.61	(59,586.39)	(48,251.74)	(48,251.74)	(48,251.74)	27,838.13
Section 6: Other Budgetary Provisions	28,000.00	59,748.26	(31,748.26)	(59,748.26)	(59,748.26)	(59,748.26)	0.00
TOTAL PART III	2,903,000.00	2,757,978.41	145,021.59	0.00	0.00	0.00	145,021.59
TOTAL	12,148,000.00	11,857,375.89	290,624.11	0.00	0.00	0.00	290,624,11

(*) In accordance with the recommendation of the Fifteenth General Assembly Resolution 464(XV), actual expenditure has been conditioned by the amounts received. The totals in column "G" represent budgeted expenditure not incurred owing to the insufficient income from contributions during the financial year 2008.

٢٠٠٨ - ميزانية الاعتمادات - تحويل

استنادا إلى المادة ٣-٥ (أ) و ٣-٥ (ب) من النظام المالي ومقرر المجلس التنفيذي [CE/DEC/6(LIII)] :

(أ) قام الأمين العام بتحويل الاعتمادات بين أقسام مختلفة من باب الميزانية نفسه بعد حصوله على موافقة مسبقة من رئيس لجنة الميزانية والمالية ورها بتأكيد من لجنة الميزانية والمالية والمجلس التنفيذي.

(ب) وقام الأمين العام بتحويل الاعتمادات بين أبواب مختلفة من الميزانية بعد حصوله على موافقة مسبقة من رئيس لجنة الميزانية والمالية ورها بتأكيد من لجنة الميزانية والمالية والمجلس التنفيذي.

أولا - تحويل الاعتمادات بين أبواب مختلفة من الميزانية، المادة ٣-٥ (ب) من النظام المالي والمقرر . [(CE/DEC/6(LIII)]

لم يجر أي تحويل بين مختلف أبواب الميزانية.

ثانيا - تحويل الاعتمادات بين أقسام مختلفة داخل نفس الباب من الميزانية، المادة ٣-٥ (أ) من النظام المالي والمقرر . [(CE/DEC/6(LIII)]

التحويل ١ :

العامود دال (من الجدول ٦)	
من: الباب الأول، القسم ١ - الأسواق	١٦٠٠٠,٠٠ يورو
إلى: الباب الأول، القسم ٢ - المعلومات والاتصالات	١٦٨٠٠,٠٠ يورو
تحويل يعود إلى اعتماد موظف من الفئة الفنية وموظف من فئة الخدمات العامة لدعم قسم المعلومات والاتصالات.	

التحويل ٢ :

العامود دال (من الجدول ٦)	
من: الباب الأول، القسم ٥ - التعليم والتدريب وإدارة المعارف.	١٠٩٠٠,٠٠ يورو
إلى: الباب الأول، القسم ٨ - أنشطة إقليمية.	١٦٨٠٠,٠٠ يورو
تحويل يعود إلى اعتماد موظف من الفئة الفنية لدعم قسم الأنشطة الإقليمية.	

التحويل ٣:

العامود هاء (من الجدول ٦)	
من: الباب الأول، القسم ٦ - التنمية السياحية المستدامة	١٤١٨٩,٦٩ يورو
إلى: الباب الأول، القسم ٥ - التعليم والتدريب وإدارة المعارف.	٢٦١٤,٨٢ يورو
إلى: الباب ١، القسم ٧ - المساعدة الإنمائية	٧٩٤٢٠,٩٩ يورو
إلى: الباب ١، القسم ٩ - منظومة الأمم المتحدة	٨٦٥٤,٠٨ يورو
تحويل ضروري لتغطية النفقات الزائدة في القسم ٥ بسبب تكاليف عقد حلقات عمل للتدريب، وفي القسم ٧ لزيادة الأنشطة ذات الصلة ببرنامج السياحة المستدامة والقضاء على الفقر، وفي القسم ٩ كنتيجة لازدياد عدد المجتمعات التي عقدت في إطار الأمم المتحدة.	

التحويل ٤:

العامود هاء (من الجدول ٦)	
من: الباب الأول، القسم ١ - الأسواق	١١٤٨٠٤,٧٩ يورو
إلى: الباب الأول، القسم ٠ - تنسيق البرنامج والإدارة	٣٦٦٥,٠٨ يورو
إلى: الباب الأول، القسم ٢ - المعلومات والاتصالات	٣٥٤٦٠,٣٩ يورو
إلى: الباب الأول، القسم ٤ - إدارة المقاصد	٧٥٦٧٩,٣٢ يورو
تحويل ضروري لتغطية النفقات الزائدة في القسم ٢ بسبب لتغطية تكاليف التعاقد مع موظفي دعم مؤقتين، وفي القسم ٥ بسبب تكاليف مترتبة على عقد مؤتمر إدارة المقاصد في بوردو.	

التحويل ٥:

العامود هاء (من الجدول ٦)	
من: الباب الأول، القسم ١ - الأسواق	١٣١٧٢,٤٤ يورو
من: الباب الأول، القسم ٣ - الأعضاء المنتسبون والشراكة بين القطاع العام والقطاع الخاص	٣٤٠٢٦,٠٣ يورو
من: الباب الأول، القسم ١٠ - المؤتمرات التقنية	١٧٩٧٨,٠٨ يورو
إلى: الباب الأول، القسم ٨ - أنشطة إقليمية	٦٥١٧٦,٥٥ يورو
تحويل ضروري لتغطية النفقات الزائدة في القسم ٨ نتيجة تسوية التقادع لنائب الممثل الإقليمي للقارة الأمريكية وتكاليف توظيف نائب الممثل الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ.	

التحويل ٦:

العامود هاء (من الجدول ٦)	
من: الباب الثاني، القسم ٤ - المؤتمرات، الترجمة، الطباعة، والإستنساخ.	٢٠٨٨٣,٣٦ يورو
إلى: الباب الثاني، القسم ٣ - الإدارة.	٢٠٨٨٣,٣٦ يورو
تحويل ضروري لتغطية النفقات الزائدة في القسم ٣ نتيجة ازدياد الأنشطة التي يقوم بها الأمين العام.	

التحويل ٧:

العامود هاء (من الجدول ٦)	
من: الباب الثالث، القسم ١ - الميزانية والمالية.	٣٣٣٤١,٧٢ يورو (٣٣٣٤١,٧٢)
إلى: الباب الثالث، القسم ٣ - مشتريات وصيانة وأمن.	٣٣٣٤١,٧٢ يورو
تحويل ضروري لتغطية النفقات الزائدة في القسم ٣ نتيجة تكاليف الأعمال التي تم القيام بها لتجديد مكاتب مبني المقر، وتكاليف ازيداد ساعات العمل لموظفي الأمن في المقر.	

التحويل ٨:

العامود هاء (من الجدول ٦)	
من: الباب الثالث، القسم ٥ - بريد واتصالات سلكية ولاسلكية	٣١٧٤٨,٢٦ يورو (٣١٧٤٨,٢٦)
إلى: الباب الثالث، القسم ٦ - مخصصات أخرى في الميزانية	٣١٧٤٨,٢٦ يورو
تحويل ضروري لتغطية النفقات الزائدة في القسم ٦ نتيجة ارتفاع تكاليف تأمين الموظفين المتقاعدين في المنظمة.	

**٧ - بيان نشاط الصندوق الإستثماري
اتفاق بين منظمة السياحة العالمية وإيطاليا**

بيان الميزانية لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨
(باليورو ومقارنة بأرصدة السنة المالية السابقة)

<u>٢٠٠٦</u>	<u>٢٠٠٧</u>	<u>الأصول</u>
٥٧٩٢٥٢,٨٣	١٤٧٩٢٧,٣٠	نقد في المصارف - حسابات جارية
٦٢٠٠٠,٠٠	٦٠٠٠٠,٠٠	نقد في المصارف - ودائع مجمدة
٠,٠٠	٥٩٨,٩٢	مدينون (الصندوق العام)
<u>٣٩٣٥٧٦,٢١</u>	<u>٣٩٣٥٧٦,٢١</u>	سلفة أموال (مؤسسة تيميس)
<u>١٥٩٢٨٢٩,٠٤</u>	<u>١١١٤٠٧٢,٤٤</u>	مجموع الأصول
		<u>الخصوم</u>
		دائنون (الصندوق العام)
<u>١٥٩٢٨٢٩,٠٤</u>	<u>٣٨٧٨,٨١</u>	احتياط
<u>١٥٩٢٨٢٩,٠٤</u>	<u>١١٤٤٠٧٢,٤٤</u>	مجموع الخصوم

بيان الإيرادات والنفقات لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

(باليورو)

<u>الإيرادات</u>	<u>النفقات</u>
١٩٧٠,٠١	٤٨٥٧٢٨,٨٧
٣١٦٠٩,٤٥	٤٨٦,٠٠
<u>٣٣٥٧٩,٤٦</u>	<u>٤٨٦١٢٤,٨٧</u>
مجموع الإيرادات	مجموع النفقات

تم تنظيم الدورات الآتية عام ٢٠٠٨ من حساب هذا الصندوق:

- تنفيذ ٨ مشاريع للتنمية السياحية في نيكاراغوا، وغواتيمالا، وكولومبيا، ومالي، والسنغال، وغانأ، وشرق أفريقيا، في إطار برنامج السياحة المستدامة والقضاء على الفقر.
- "دورة بناء قدرات حول السياسات والإستراتيجيات السياحية لموظفي وزارتى السياحة فى العراق وفلسطين"، قامت بها جامعة عمان، الأردن.

٨ - بيان الصندوق الاستئماني للأمانة الدائمة للأعضاء المنتسبين
(اتفاق بين منظمة السياحة العالمية وإسبانيا)

بيان الميزانية لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ مقارنة بأرصدة السنة المالية السابقة
 (باليورو)

<u>٢٠٠٧</u>	<u>٢٠٠٨</u>	<u>الأصول</u>
٩٢٩٠٤,٠٣	١١١٩١٠,١٢	نقد - مصارف
٩٢٩١٤,٠٣	١١١٩١٠,١٢	مجموع الأصول
		الخصوم
٣٠٥٢٢,٠٠	٨٦٢٤,٧٢	دائنون (الصندوق العام)
١٦٧,٦١	٠,٠٠	دائنون آخرون
<u>٦٢٢١٤,٤٢</u>	<u>١٠٣٢٨٥,٤٠</u>	احتياط
٩٢٩٠٤,٠٣	١١١٩١٠,١٢	مجموع الخصوم

بيان الإيرادات والنفقات لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨
 (باليورو)

<u>الإيرادات</u>	<u>النفقات</u>
إيرادات الاشتراكات	نفقات الأنشطة
٥١٤١٧,٤٣	٩٢٠٠,٠٠
<u>٤٨٨,٤١</u>	<u>٠,٠٠</u>
إيرادات مالية	نفقات مالية
٥١٤١٧,٤٣	٩٢٤٨٨,٤١
مجموع الإيرادات	مجموع النفقات

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
منظمة السياحة العالمية

الصندوق التشغيلي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي/منظمة السياحة العالمية
 وضع أموال الصندوق لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ مقارنة بوضعه في السنة السابقة (بالدولار الأمريكي)

يبين البيان المقارن التالي النفقات التي تحملتها منظمة السياحة العالمية خلال السنة المالية ٢٠٠٨، مع الأموال التي خصصها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، بوصفه وكالة منفذة، لتنفيذ مشروع قطري واحد ضمن أهداف تخصيص الأموال من الموارد الأساسية.

خدمات إدارية وتنفيذية حولت إلى الوكالة **/*	٢٠٠٨			٢٠٠٧			
	النفقات	المخصصات	مصدر الأموال	خدمات إدارية وتنفيذية حولت إلى الوكالة *	النفقات	المخصصات	مصدر الأموال
١٩٨١٢٣	٣٠٦٧٠	٧٢٩٢٧	تنفيذ	١٠٨٠٥٣	٥٧٠١٥	١١٤٨٣٥٨	تنفيذ
١٩٨١٢٣	٣٠٦٧٠	٧٢٩٢٧	هدف تخصيص الأموال من الموارد الأساسية	١٠٨٠٥٣	٥٧٠١٥	١١٤٨٣٥٨	هدف تخصيص الأموال من الموارد الأساسية
١٩١٤٠	٠,٠٠	٠,٠٠	تطبيق	١٣٢٥٩٨	٢٦٠٦١٩	٢٩٥١٧٣	تطبيق
١٩١٤٠	٠,٠٠	٠,٠٠	هدف تخصيص الأموال من الموارد الأساسية	١٣٢٥٩٨	٢٦٠٦١٩	٢٩٥١٧٣	هدف تخصيص الأموال من الموارد الأساسية
٢١٧٢٦٣	٣٠٦٧٠	٧٢٩٢٧	المجموع	٢٤٠٦٥١	٣١٧٦٣٤	١٤٤٣٥٣١	المجموع

* الخدمات الإدارية والتشغيلية لسنوات ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ التي حولت إلى الوكالة في ٢٠٠٨ بعد الإغلاق المالي لمشاريعها بموافقة الأمين العام.

** المجموع الذي أفرّ تحويله إلى الوكالة في ٢٠٠٨ بلغ ٢٤٥٠١,٣٩ دولار أمريكي؛ ويبقى تحويل مبلغ ٢٧٧٣٨,٠٦ دولار أمريكي.

رقم المشروع	تنفيذ
٣٠٦٦٩,٥١	هدف تخصيص الأموال من الموارد الأساسية
٣٠٦٦٩,٥١	MDV00057774
٣٠٦٦٩,٥١	تطبيق
٠,٠٠	هدف تخصيص الأموال من الموارد الأساسية
٣١٧٦٣٣,٧٤	المجموع

UN MDTFs & JPs Certified Financial Statement as at 31 December 2008 (USD)

The following statement shows the expenditure incurred by the UNWTO during the financial year 2008 in the execution of 8 Multi-Donor Trust Funds (MDTFs) and Joint Programmes (JPs) as Participating UN Organization. These funds have been allocated by the United Nations Development Programme (UNDP) acting as Administrative Agency (AA) when using the pass-through fund management modality for MDTFs and JPs established by the UN system, national authorities and donors fund management mechanism.

صناديق الأمم المتحدة الإستئمانية المتعددة الأطراف والبرامج المشتركة

بيان موحد للأصول والخصوم لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

مقارنة برصيد السنة الماضية

(بالدولار الأمريكي)

٢٠٠٧

٢٠٠٨

الأصول		
٠,٠٠	١٦٨٤٧٥٨,٣٤	
٠,٠٠	١٥٨٧٦٩,٧٦	نقد في المصارف - حسابات جارية
٠,٠٠	٥٠٠٠٠,٠٠	نقد في المصارف - ودائع مجمدة
٠,٠٠	٤٤٩٤٠,٦٦	بنود لم تخصص بعد
		الخصوم
٠,٠٠	١٦٨٤٧٥٨,٣٤	
٠,٠٠	٨٨٠٧٥٨,٣٤	الدائنون
٠,٠٠	٨٠٣٩٨٢,٢٨	احتياط

المرفق الثالث

**بيان الاشتراكات المدفوعة سلفاً والمترتبة على الأعضاء الفاعلين
لصندوق رأس المال المتداول لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨**

(باليورو)

الاشتراكات المترتبة

الأعضاء الفاعلون

أذربيجان	١٠٣٥,٨٥
الرأس الأخضر	٨٢٨,٧٠
المجموع	<u>١٨٦٤,٥٥</u> يورو

تفصيل سنوي للبشرات المترتبة للصندوق العام للفترة من ٢٠٠٨ إلى ٢٠١٣

السنوات	أعضاء فاعلون	أعضاء مشاركون	أعضاء منتسبون	مجموع الأعضاء	مجموع سابقون	أعضاء فاعلون	أعضاء مشاركون	أعضاء منتسبون	مجموع سابقون	مجموع الأعضاء	مجموع سابقون	مجموع الأعضاء	مجموع سا逼قون	المجموع المركّم	
1976	20.715,85	0,00	0,00	20.715,85	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	20.715,85	20.715,85
1977	67.838,71	0,00	0,00	67.838,71	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	67.838,71	88.554,56
1978	91.379,63	0,00	0,00	91.379,63	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	91.379,63	179.934,19
1979	106.215,13	0,00	0,00	106.215,13	13.312,82	0,00	0,00	13.312,82	0,00	119.527,95	299.462,14	299.462,14	299.462,14	299.462,14	299.462,14
1980	170.493,87	0,00	0,00	170.493,87	21.943,42	0,00	0,00	21.943,42	0,00	192.437,29	491.899,43	491.899,43	491.899,43	491.899,43	491.899,43
1981	207.281,16	0,00	0,00	207.281,16	84.058,91	0,00	0,00	84.058,91	0,00	291.340,07	783.239,50	783.239,50	783.239,50	783.239,50	783.239,50
1982	266.318,50	0,00	0,00	266.318,50	93.093,33	0,00	0,00	93.093,33	0,00	359.411,83	1.142.651,33	1.142.651,33	1.142.651,33	1.142.651,33	1.142.651,33
1983	244.790,17	0,00	0,00	244.790,17	99.350,69	0,00	0,00	99.350,69	0,00	344.140,86	1.486.792,19	1.486.792,19	1.486.792,19	1.486.792,19	1.486.792,19
1984	242.106,34	0,00	0,00	242.106,34	95.735,75	0,00	0,00	95.735,75	0,00	337.842,09	1.824.634,28	1.824.634,28	1.824.634,28	1.824.634,28	1.824.634,28
1985	257.394,94	0,00	0,00	257.394,94	96.887,95	0,00	0,00	96.887,95	0,00	354.282,89	2.178.917,17	2.178.917,17	2.178.917,17	2.178.917,17	2.178.917,17
1986	297.907,15	0,00	0,00	297.907,15	1.947,90	0,00	0,00	1.947,90	0,00	147.090,03	444.997,18	444.997,18	444.997,18	444.997,18	444.997,18
1987	286.760,39	0,00	0,00	286.760,39	64.178,32	0,00	0,00	64.178,32	0,00	350.938,71	2.974.853,06	2.974.853,06	2.974.853,06	2.974.853,06	2.974.853,06
1988	323.248,36	0,00	0,00	323.248,36	32.590,58	0,00	0,00	32.590,58	0,00	355.838,94	3.330.692,00	3.330.692,00	3.330.692,00	3.330.692,00	3.330.692,00
1989	388.206,80	0,00	0,00	388.206,80	30.852,18	0,00	0,00	30.852,18	0,00	419.058,98	3.749.750,98	3.749.750,98	3.749.750,98	3.749.750,98	3.749.750,98
1990	478.277,61	0,00	0,00	478.277,61	33.753,56	0,00	0,00	33.753,56	0,00	512.031,17	4.261.782,15	4.261.782,15	4.261.782,15	4.261.782,15	4.261.782,15
1991	572.199,63	0,00	0,00	572.199,63	138.960,02	0,00	0,00	138.960,02	0,00	711.159,65	4.972.941,80	4.972.941,80	4.972.941,80	4.972.941,80	4.972.941,80
1992	503.766,07	0,00	0,00	503.766,07	137.082,31	0,00	0,00	137.082,31	0,00	640.848,38	5.613.790,18	5.613.790,18	5.613.790,18	5.613.790,18	5.613.790,18
1993	461.164,55	0,00	0,00	461.164,55	135.827,19	0,00	0,00	135.827,19	0,00	596.991,74	6.210.781,92	6.210.781,92	6.210.781,92	6.210.781,92	6.210.781,92
1994	527.465,89	0,00	0,00	527.465,89	21.498,09	0,00	0,00	21.498,09	0,00	548.963,98	6.759.745,90	6.759.745,90	6.759.745,90	6.759.745,90	6.759.745,90
1995	714.938,86	0,00	0,00	714.938,86	24.176,39	0,00	0,00	24.176,39	0,00	379.115,25	7.498.861,15	7.498.861,15	7.498.861,15	7.498.861,15	7.498.861,15
1996	671.103,60	0,00	0,00	671.103,60	316.913,93	0,00	0,00	316.913,93	0,00	988.017,53	8.486.878,68	8.486.878,68	8.486.878,68	8.486.878,68	8.486.878,68
1997	590.703,66	0,00	0,00	590.703,66	46.614,94	0,00	0,00	46.614,94	0,00	637.318,60	9.124.197,28	9.124.197,28	9.124.197,28	9.124.197,28	9.124.197,28
1998	633.361,07	0,00	0,00	633.361,07	38.796,28	0,00	0,00	38.796,28	0,00	672.157,35	9.796.354,63	9.796.354,63	9.796.354,63	9.796.354,63	9.796.354,63
1999	530.363,08	0,00	0,00	530.363,08	16.206,72	0,00	0,00	16.206,72	0,00	546.569,80	10.342.924,43	10.342.924,43	10.342.924,43	10.342.924,43	10.342.924,43
2000	524.873,43	0,00	0,00	524.873,43	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	524.873,43	10.867.797,86	10.867.797,86	10.867.797,86	10.867.797,86	10.867.797,86
2001	381.331,58	16.273,86	4.042,80	401.648,24	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	401.648,24	11.269.446,10	11.269.446,10	11.269.446,10	11.269.446,10	11.269.446,10

السنوات	أعضاء فاطلون	أعضاء مشاركون	مجموع الأعضاء	أعضاء فالطلون	أعضاء متشبيرون	أعضاء ساقعون	أعضاء متشاركون	أعضاء ساقعون	أعضاء متسلقون	أعضاء السابقون	المجموع	المجموع المذكوم
2002	612.311,04	29.522,83	61.77	641.895,64	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	641.895,64	11.911.341,74
2003	726.225,70	19.055,00	3.670,47	748.951,17	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	748.951,17	12.660.292,91
2004	620.549,86	591,00	4.000,00	625.140,86	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	625.140,86	13.285.433,77
2005	615.407,75	20.023,00	22.994,04	658.424,79	0,00	0,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00	660.424,79	13.945.858,56
2006	608.657,94	41.432,00	57.000,00	707.089,94	0,00	0,00	0,00	0,00	11.500,00	11.500,00	718.589,94	14.664.448,50
2007	660.420,46	21.596,00	100.897,67	782.914,13	0,00	0,00	18.066,71	18.066,71	18.066,71	18.066,71	800.980,84	15.465.429,34
2008	1.150.165,98	22.028,00	254.976,43	1.427.170,41	0,00	0,00	12.000,00	12.000,00	12.000,00	12.000,00	1.439.170,41	16.904.599,75
المجموع	14.553.944,76	170.521,69	447.643,18	15.172.109,63	1.686.975,51	1.947,90	43.566,71	1.732.490,12	16.904.599,75			

المرفق الخامس

بيان السيولة النقدية

للفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨
(باليورو)

٢٠٠٧	٢٠٠٨	السيولة النقدية من أنشطة التشغيل
(٧٨٠٨٤,٦٨)	٤٠٣٤٥٩,٠٣	الفائض (الجزء العجز) الصافي في الدخل مقابل النفقات (صناديق الاحتياط)
٤٥٣٣٠٠,١٩	(٤٦٨٩٣٥,١٧)	(ازدياد) نقص المدينين - الإشتراكات إلى الصندوق العام
٠,٠٠	٠,٠٠	(ازدياد) نقص المدينين - الإشتراكات إلى صندوق رأس المال المتداول
١٩٢٢٩٩,٥٤	(١٤٨١١٤٣,٦٠)	(ازدياد) نقص المدينين - إشتراكات أخرى
٢١٤٦,٧٥	(٥٧٠٩٥٨,٢٨)	(ازدياد) نقص مدينين آخرين
٤٤١٣٧٠,١٩	٤٠٦٦٢٢,٠١	ازدياد (نقص) الدائنين
(٦٤٥٥٩٩,٧٣)	١٩٥٠٩٩٨,٦٠	ازدياد (نقد) في مخصصات الإشتراكات المترتبة
٣٨٨٠٤٨,٠٦	(١١٩٩٩٨,٦٠)	ازدياد (نقد) في المخصصات الأخرى
٧٥٣٤٨٠,٣٢	١١٩١٢٤,٠٦	السيولة النقدية الصافية من أنشطة التشغيل
السيولة النقدية من أنشطة الاستثمار والتمويل		
٨٣٤١٢,٠٠	١٠٣٠١٩,٠٠	(ازدياد) نقص في الأصول الثابتة
(٨٣٤١٢,٠٠)	(١٠٣٠١٩,٠٠)	(ازدياد) نقص في صندوق استبدال الأصول الثابتة - دائن
(٣٩٨٠١٩,٢٩)	٦٦٢٩٨,٣٠	(ازدياد) نقص في إشتراكات المدفوعة سلفا
(٣٨٧١,٠٠)	(٧٢٤٥,٨٠)	(ازدياد) نقص في الدخل الواجب توزيعه على عدة سنوات
(٤٠١٨٩٠,٢٩)	(٥٩٠٥٢,٥٠٩)	السيولة النقدية الصافية من أنشطة الاستثمار والتمويل
٣٥١٥٩٠,٠٣	١٧٨١٧٦,٦٦	الازدياد (النقد) الصافي في الودائع المجمدة لآجال محددة
١٣٢٧٠٠١٥,٣٥	١١٣٧٩٩٥٣,٤٥	نقد وودائع مجمدة، بداية الفترة
١٣٦٢١٦٠٥,٣٨	١١٥٥٨١٣٠,١١	نقد وودائع مجمدة، نهاية الفترة